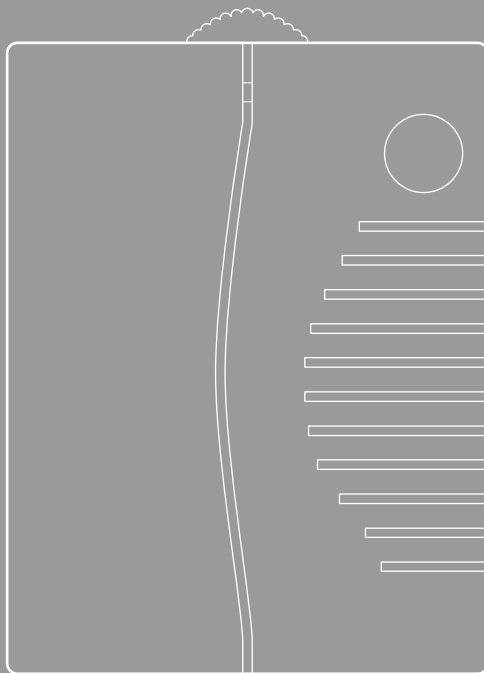
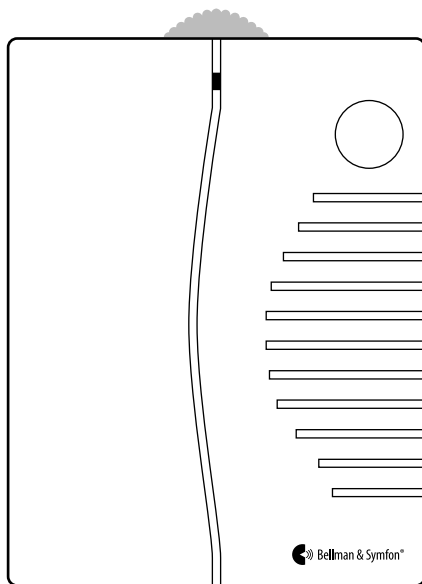




BE1450-868
Visit Portable Receiver





BE1450-868 Visit Portable Receiver

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

EN

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

SE

SK

Les dette først

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder din nye bærbare mottaker. Les dette heftet nøye, også avsnittet **Advarsler**. Har du spørsmål, så ta kontakt med din audiograf.

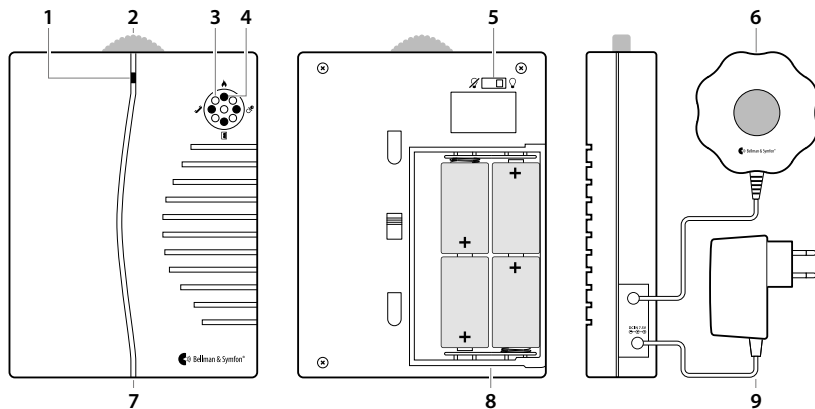
Tiltenkt formål Visitsystemet er ment å varsle døve og hørselshemmede om viktige signaler i hjemmet.

Tiltenkt bruker Den tiltenkte brukeren er en person med moderat til alvorlig hørselstap eller døvhet.

Tiltenkt brukergruppe Den tiltenkte brukergruppen er mennesker i alle aldre med moderat til alvorlig hørselstap eller døvhet som trenger lyd-, visuell- eller sensorisk forsterkning.

Prinsipp for drift Visitvarslings-system består av et sett trådløst tilkoblede sendere og mottakere som er plassert rundt i hele hjemmet. Når en sender oppdager en aktivitet, signaliserer den til Visit-mottakeren som varsler brukeren med lyd, blinking eller vibrasjoner. For å bruke systemet må du ha minimum en sender og en mottaker.

Oversikt



- 1 Strøm LED
- 2 Volumskive
- 3 Blinkende LED
- 4 Besøks-LED
- 5 Bryter for blinksignal
- 6 BE1270-P02 Sengevibrator

- 7 Testknapp
- 8 Plass til batteri
- 9 Valgfri strømforsyning

Slik kommer du i gang

- 1 Åpne batteridekselet, sett i batteriene og lukk dekelet igjen. Plasser mottakeren på en jevn overflate eller monter den på veggen ved hjelp av veggbraketten.
- 2 For å teste forbindelsen trenger du en Visit-sender. Trykk og slipp testknappen(e) på senderen.
- 3 Mottakeren tenner en Visit LED (4) og begynner å blinke og gi lyd. Hvis det er koblet til en sengevibrator (6), vil den vibrere. Et kort trykk på testknappen (7) gjentar den siste operasjonen. Hvis ingenting skjer, se **Feilsøking**.



Standard signalmønster

Når en sender er aktivert, vil et LED-lys blinke og gi lyd på den bærbare mottakeren. Hvis du har koblet til en sengevibrator, begynner den å vibrere i et gitt tempo. Dette kalles signalmønster. Senderne bestemmer mønsteret, og standarden er:

Sender	Bærbare Mottaker			Sengevibrator
	Visit LED	Lyd	Blinking	
▪ Dørsender	Grønn	Dørklokke	Ja	Langsamt
▪ Trykknappsender	Grønn	Dørklokke	Ja	Langsamt
▪ Telefonsender	Gul	Ringsignal	Ja	Middels
▪ Mobiltelefonsender	Gul	Ringsignal	Ja	Middels
▪ Babyvakt	Oransje	Babymelodi	Ja	Rask
▪ Røykvarsler	Rød	Brannhorn	Ja	Lang
▪ CO-Detektor	Oransje/Rød	Nødalarm	Ja	Lang

NO

Strøm LED-indikasjoner

Strøm-LED-en (1) foran på mottakeren indikerer hva som skjer:

Konstant grønt lys – mottakeren drives av ekstra strømforsyning (9).

Lyser grønt under aktivering – mottakeren fungerer og batterinivået er bra.

Lyser gult under aktivering – mottakeren fungerer, men batteriene er nesten tomme. For å bytte batterier, åpne batteridekselet og bytt ut de gamle batteriene med fire 1,5 V LR14 alkaliske batterier. Sjekk i rommet til batteriene (8) for riktig plassering.

Tilpass mottakeren din

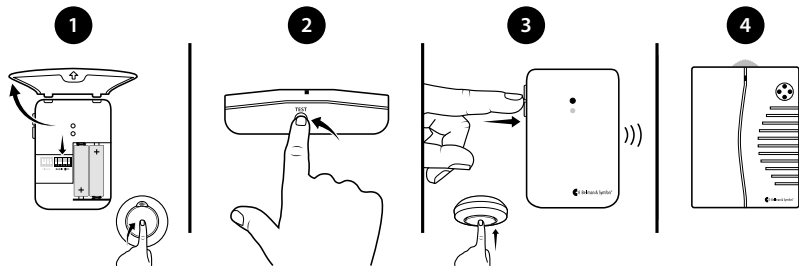
Justering av volum og blink

Juster volumet etter eget ønske med den røde volumskiven (2) på toppen av mottakeren. Den går fra 0 til 93 dBA på 1m avstand med et hovedfrekvensområde på 500 – 1000 Hz. Bruk signalbryteren for blink (5) på baksiden av mottakeren for å slå blinkingen av/på.

Bytte frekvens

Dersom Visit-systemet blir aktivert uten grunn, er det sannsynligvis et annet system i nærheten som utløser det. For å unngå radioforstyrrelser, må du bytte frekvens på alle enhetene. Frekvensbryterne er plassert på **senderne**.

- 1 Åpne frontdekslet på senderen og flytt en hvilken som helst bryter opp (på-stilling) for å bytte frekvens. Se **Bytte frekvens** på den aktuelle senderen.
- 2 Trykk og hold testknappen (7) nederst på den bærbare mottakeren til de grønne og gule Visit LED-lysene blinker vekselvis. Slipp knappen.
- 3 Trykk på testknappen/ene på senderen innen 30 sekunder for å sende den nye frekvensen.
- 4 Alle Visit LED-lysene på mottakeren blinker 5 ganger for å vise at frekvensen er endret. Husk at alle Visit-enheter må settes til samme frekvens.



Generelle advarsler

Dette avsnittet inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Ta vare på dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du bare skal installere enheten, må dette heftet gis til huseieren.

⚠ Advarsler om farer

- Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen personskada eller skade på enheten eller annen eiendom.
- Oppbevar denne enheten utilgjengelig for barn under 3 år.
- Vær oppmerksom på at alarmer og varsler kan utebli hvis batteriene tar slutt.
- Ikke bruk eller oppbevar denne enheten i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre enheter som produserer varme.
- Beskytt kablene mot potensielle skadekilder.
- Ikke demonter enheten; det er fare for elektrisk støt. Garantien bortfaller hvis enheten manipuleres eller demonteres.
- Denne enheten er kun beregnet for innendørs bruk. Enheten må ikke utsettes for fuktighet.
- Bruk bare strømadaptore og batterityper som er spesifisert i denne brosjyren.
- Beskytt enheten mot støt under lagring og transport.
- Ikke gjør noen endringer eller modifikasjoner på denne enheten. Bruk kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for å unngå elektrisk støt.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, kontakt lege umiddelbart!

i Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på enheten og gjøre garantien ugyldig.
- Batteriene må ikke utsettes for ild eller direkte sollys.
- Ikke slipp enheten din fra deg. Hvis du mister den på en hard overflate, kan den bli skadet.
- Ikke bruk enheten i områder der elektronisk utstyr er forbudt.
- Enheten må kun repareres av et autorisert serviceverksted.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, må du kontakte produsenten og relevante myndigheter.
- Hvis du får andre problemer med enheten din, må du kontakte kjøpsstedet,

ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk **bellman.com** for kontaklinformasjon.

- Ingen bedrift, virksomhet eller bruker har lov til å endre frekvensen, øke sendeeffekten eller endre de opprinnelige egenskapene eller ytelsen på en godkjent radiofrekvensenhet med lav effekt.
- Denne enheten skal ikke brukes på fly med mindre flypersonalet har gitt spesiell tillatelse.

Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke løser. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke sterilisering.

Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i brukerveiledningen og i denne brosjyren. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørselsspesialist for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet (unntatt batteriet) i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

Symbolforklaring

 Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.

 Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.

 Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.

 Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.

 Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.

 Angir produsenten av den medisinske enheten.

 Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.

 Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.

 Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.

 Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

 Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

Feilsøking

Hvis	Prøv dette
Mottakeren ser ut til å være slått av	▪ Batteriene er tomme. Bytt dem ut med 4 × 1,5V LR14 alkaliske batterier.
LED-lyset til strøm er gult når mottakeren er aktivert	▪ Batterinivået er lavt. Bytt dem ut med 4 × 1,5V LR14 alkaliske batterier.
Mottakeren reagerer ikke når en sender aktiveres, men fungerer når jeg bruker testknappen	▪ Kontroller batteriene og tilkoblingene til senderen. ▪ Flytt mottakeren nærmere røykvarsleren for å sikre at den er innenfor dekningsområdet. ▪ Sjekk at mottakeren er satt til samme frekvens som de andre enhetene i Visit-systemet, se Bytte frekvens .
Visit-mottakeren er aktivert uten en åpenbar grunn	▪ Det kan være et annet Visit-system i nærheten som utløser systemet. Endre frekvens på alle apparatene, se Bytte frekvens .
Mottakeren er for stille	▪ Skru opp volumet med den røde volumskiven på toppen av enheten.
Mottakeren blinker ikke	▪ Kontroller at signalbryteren på baksiden av enheten er PÅ.

Tekniske spesifikasjoner

Dimensjoner	165 × 130 × 36 mm
Vekt	590 g, inkludert batterier
Batteristrom	4 × 1.5V LR14 (C) alkaliske batterier
Strøm fra strømmettet	7.5 V DC / 1500 mA med valgfri strømadapter
Strømforbruk	Aktiv: 1000 mA Hvilestilling: 0,1 mA
Driftstid	2 - 3 år med alkaliske batterier
Lydsignal	Justerbar opp til 93 dBA @ 1 m Frekvensområde: 500 - 1000 Hz Produserer individuelle lydsignaturer
Lyssignal	4 fargede LED som reagerer på de innkommende Visit signalene 5 hvite LED som varsler med et klart lyssignal
Sengevibrator utløp	Vibrasjonseffekt: 2,0 - 4,0 VDC (maks. 500 mA)
Radiofrekvens	868.30 MHz.
Dekning	50 - 250 m, avhengig av type bygning. Dekningen reduseres dersom vegger og store gjenstander blokkerer signalene.
Drift	Temperatur: 0° til 35° C Luftfuktighet: 15% - 90%, ikke-kondenserende
Konfigurasjon	Denne mottakeren kan brukes med alle Visit sendere
Tilbehør	▪ BE1270-P02 Sengevibrator ▪ Strømforsyning, UK ▪ Strømforsyning, Europa
I esken	▪ BE1450-868 Visit Bærbar Mottaker ▪ 4 × 1,5 V LR14-batterier ▪ Veggfeste ▪ Skruer og plugger

Samsvarsinformasjon

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i Medical Device Regulation (EU) 2017/745 og Radio Equipment Directive 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon sin nettside **bellman.com**.

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK

CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1450_039MAN2.0
Date of issue: 2024-11-26
TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.